



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1031

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1984

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 1031	1976/1977	I. Nos. 15164-15177
		II. Nos. 756-762

TABLE OF CONTENTS

I

***Treaties and international agreements
registered from 15 December 1976 to 6 January 1977***

	<i>Page</i>
No. 15164. Samoa:	
Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Apia, 29 November 1976	3
No. 15165. Brazil and Spain:	
Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Brasília on 14 November 1974	7
No. 15166. United Nations (United Nations Environment Programme) and United States of America:	
Exchange of letters constituting an agreement regarding the arrangements for the meeting convened in Washington, D.C., from 1 to 9 March 1977, by the United Nations Environment Programme, on the legal aspects of the ozone layer (with related letter of 12 January 1977). Nairobi, 3 and 16 December 1976	67
No. 15167. United Nations (United Nations Capital Development Fund) and Democratic Yemen:	
Grant Agreement— <i>Composting Facility</i> (with annexes). Signed at Aden on 20 December 1976	69
No. 15168. United Nations (United Nations Development Programme) and Portugal:	
Agreement concerning assistance by the United Nations Development Programme to the Government of Portugal (with exchange of letters). Signed at New York on 22 December 1976	71
No. 15169. France and Libyan Arab Republic:	
Air Agreement regulating air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Paris on 24 May 1974	105

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1031

1976/1977

**I. Nos 15164-15177
II. Nos 756-762**

TABLE DES MATIÈRES

I

***Traités et accords internationaux
enregistrés du 15 décembre 1976 au 6 janvier 1977***

Pages

N° 15164. Samoa :

Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans la Charte des Nations Unies. Apia, 29 novembre 1976 3

N° 15165. Brésil et Espagne :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Brasília le 14 novembre 1974 7

N° 15166. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour l'environnement) et États-Unis d'Amérique :

Échange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements concernant la réunion organisée à Washington (D.C.) du 1^{er} au 9 mars 1977, par le Programme des Nations Unies pour l'environnement, sur les aspects juridiques relatifs à la couche d'ozone (avec lettre connexe du 12 janvier 1977). Nairobi, 3 et 16 décembre 1976 67

N° 15167. Organisation des Nations Unies (Fonds d'équipement des Nations Unies) et Yémen démocratique :

Accord de don—*Installations pour la fabrication de compost* (avec annexes). Signé à Aden le 20 décembre 1976 69

N° 15168. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Portugal :

Accord relatif à une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement au Gouvernement portugais (avec échange de lettres). Signé à New York le 22 décembre 1976 71

N° 15169. France et République arabe libyenne :

Accord aérien réglementant les services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ceux-ci (avec annexe). Signé à Paris le 24 mai 1974 105

	<i>Page</i>
No. 15170. France and Poland:	
Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Warsaw on 20 June 1975	129
No. 15171. France and Monaco:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning the secondment of French judicial personnel to Monaco. Monaco, 8 July 1976	177
No. 15172. United Nations (United Nations Revolving Fund for Natural Resources Exploration) and Sudan:	
Project Agreement— <i>Natural Resources Exploration Project</i> (with annexes). Signed at Khartoum on 13 July 1976.....	185
No. 15173. United Nations (United Nations Industrial Development Organization) and Yugoslavia:	
Agreement on a Joint Programme for international co-operation in the development of agro-industries in the developing countries. Signed at Belgrade on 20 May 1974	187
No. 15174. United Nations (United Nations Industrial Development Organization) and Bulgaria:	
Memorandum of Understanding on the establishment of a Joint Programme for international co-operation in the metalworking machine tool industry for the benefit of the developing countries (with annex). Signed at Varna on 23 May 1976	195
No. 15175. United Nations (United Nations Industrial Development Organization) and Hungary:	
Memorandum of Understanding on the establishment of the Joint Programme for international co-operation in the aluminium industry for the benefit of developing countries. Signed at Budapest on 8 October 1976	205
No. 15176. United Nations (United Nations Industrial Development Organization) and Hungary:	
Memorandum of Understanding on the establishment of the Joint Programme for international co-operation in the instrument, electronic and telecommunication industries for the benefit of developing countries (with annex). Signed at Budapest on 8 October 1976	215
No. 15177. Philippines and Indonesia:	
Extradition Treaty (with protocol). Signed at Jakarta on 10 February 1976	225

N° 15170. France et Pologne :

Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Varsovie le 20 juin 1975 .. 129

N° 15171. France et Monaco :

Échange de lettres constituant un accord relatif au détachement de magistrats français à Monaco. Monaco, 8 juillet 1976 177

N° 15172. Organisation des Nations Unies (Fonds de roulement des Nations Unies pour l'exploration des ressources naturelles) et Soudan :

Accord relatif à un projet—*Projet concernant l'exploration des ressources naturelles* (avec annexes). Signé à Khartoum le 13 juillet 1976 185

N° 15173. Organisation des Nations Unies (Organisation des Nations Unies pour le développement industriel) et Yougoslavie :

Accord relatif à un Programme conjoint de coopération internationale destiné à favoriser le développement d'agro-industries dans les pays en voie de développement. Signé à Belgrade le 20 mai 1974 187

N° 15174. Organisation des Nations Unies (Organisation des Nations Unies pour le développement industriel) et Bulgarie :

Mémoire d'accord relatif à la création d'un Programme conjoint de coopération internationale dans le domaine de l'industrie de la machine-outil pour métaux en faveur des pays en développement (avec annexe). Signé à Varna le 23 mai 1976 195

N° 15175. Organisation des Nations Unies (Organisation des Nations Unies pour le développement industriel) et Hongrie :

Mémoire d'accord relatif à la création du Programme conjoint de coopération internationale dans le domaine de l'industrie de l'aluminium en faveur des pays en développement. Signé à Budapest le 8 octobre 1976 205

N° 15176. Organisation des Nations Unies (Organisation des Nations Unies pour le développement industriel) et Hongrie :

Mémoire d'accord relatif à l'établissement du Programme conjoint de coopération internationale dans le domaine des industries des instruments de mesure, de l'électronique et des télécommunications en faveur des pays en développement (avec annexe). Signé à Budapest le 8 octobre 1976 215

N° 15177. Philippines et Indonésie :

Traité d'extradition (avec protocole). Signé à Jakarta le 10 février 1976 225